

PRIMOŽ RAMOVŠ

P O R T R A I T

za harfo
in komorni ansambel

for harp
and chamber ensemble



EDICIJE DRUŠTVA SLOVENSКИH SKLADATELJEV
LJUBLJANA

ED. DSS 584

PRIMOŽ RAMOVŠ

P O R T R A I T

za harfo
in komorni ansambel

for harp
and chamber ensemble



EDICIJE DRUŠTVA SLOVENSКИH SKLADATELJEV
LJUBLJANA

ED. DSS 584

INSTRUMENTI

Flauto
Clarinetto Si b
Corno Fa

Batteria (uno esecutore)
4 temple blocks
wind-chime
2 campanacci
2 kane (ossia 2 triangoli)

Arpa solo

Violino
Viola
Violoncello

Prva izvedba

First performance 16.11.1969
solist/soloist Paula Uršič
Ensemble Slavko Osterc
dirigent/conductor Ivo Petrić

Posneto na ploščo/recorded Helidon FLP 10 007

Posnetek nagrajen z Zlatim Orfejem Jugoslovanske radiotelevizije
Gold Orpheus Reward of Yugoslav Radio and Television

solist/soloist Ruda Kosi
Ensemble Slavko Osterc
dirigent/conductor Ivo Petrić

PORTRAIT

za harfo in komorni ansambel

PRIMOŽ RAMOVŠ
(1968)

$\text{♩} = 60$

(15")

ca 30"

The musical score is arranged in a system with the following parts from top to bottom:

- Flauto**: Treble clef, no notation.
- Clarinetto in [Si^b B]**: Treble clef, no notation.
- Cor in. F**: Treble clef, no notation.
- Batt.**: Two staves. The top staff has a wavy line with a box labeled "w. ch." and "ppp sempre". The bottom staff has a rhythmic pattern with a box labeled "Cmpn." and "ppp sempre". Above the top staff is the instruction "stille, ritmo libero".
- Arpa**: Treble and bass clefs. Treble clef has a wavy line with a box labeled "ppp sempre". Bass clef has a wavy line. A large letter "A" is written below the treble clef staff.
- Violino**: Treble clef, no notation.
- Viola**: Alto clef, no notation.
- Violoncello**: Bass clef, no notation.

ED. DSS 584

© 1974 by Edicije Društva slovenskih skladateljev, Ljubljana

© 1974 Sub-Edition for all Countries excluding Yugoslavia, Rumania, CSSR, Bulgaria, Poland, Hungaria, DDR, UDSSR, Albania, Cuba, North-Korea, North-Vietnam, Socialistic Republic China by Musikverlage Hans Gerig, Köln/Cologne

All rights reserved
Tous droits réservés

1 30"

(ca 15')

Three empty musical staves with treble clefs, positioned at the top of the page. The top staff has a double bar line at the end with an arrow pointing left. The middle and bottom staves also have double bar lines at the end with arrows pointing left.

W. ch.

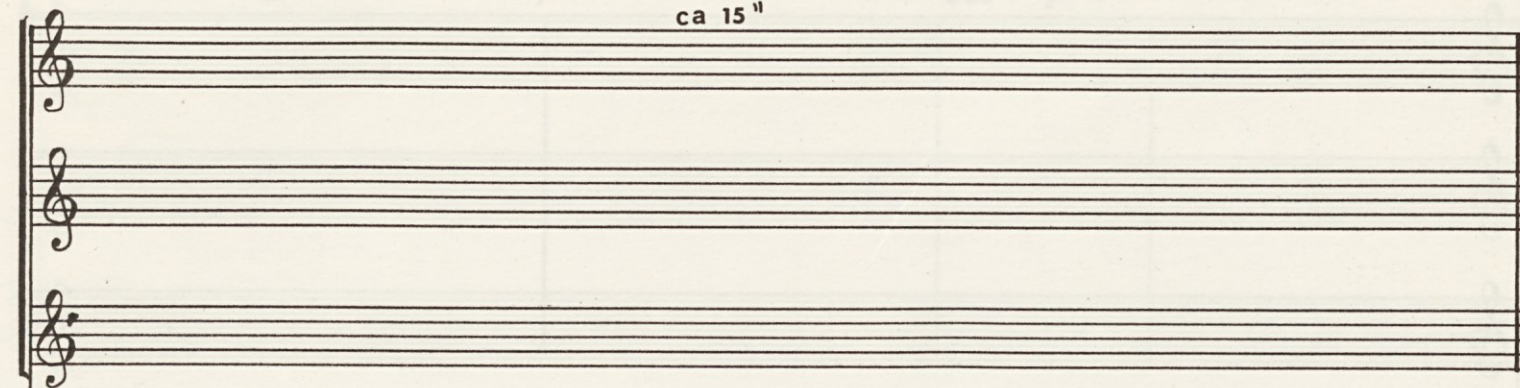
Cmpn.

Two empty musical staves, one above the other, with double bar lines at the end and arrows pointing left. They are labeled 'W. ch.' and 'Cmpn.' respectively.

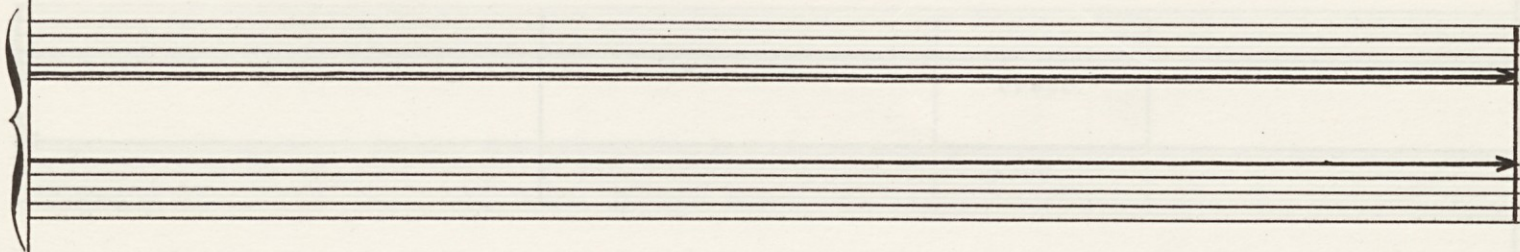
Musical notation for piano. The treble clef staff contains a sequence of notes: a dotted quarter note with a sharp sign, followed by two eighth notes. This is followed by a sawtooth waveform that oscillates between a high and low pitch. The bass clef staff contains a similar sawtooth waveform. A dashed circle with an arrow points to the first note in the treble staff.

Musical notation for woodwind instruments. It consists of three staves: Treble Clef, Alto Clef, and Bass Clef. The Treble Clef staff has a box containing a musical phrase, with 'col legno balzato' written above it. The Alto Clef staff has a box containing a musical phrase, with 'col legno balzato' written above it. The Bass Clef staff has a box containing a musical phrase, with 'col legno balzato' written above it. Dynamic markings include 'ppp sempre' and 'ca 8"', 'ca 3"', and 'ca 2"'. Time intervals are marked with double bars and arrows: '7"', '9"', '2"', '1"', '10"', and '3"'. A 'ppp sempre' marking is also present at the bottom of the Bass Clef staff.

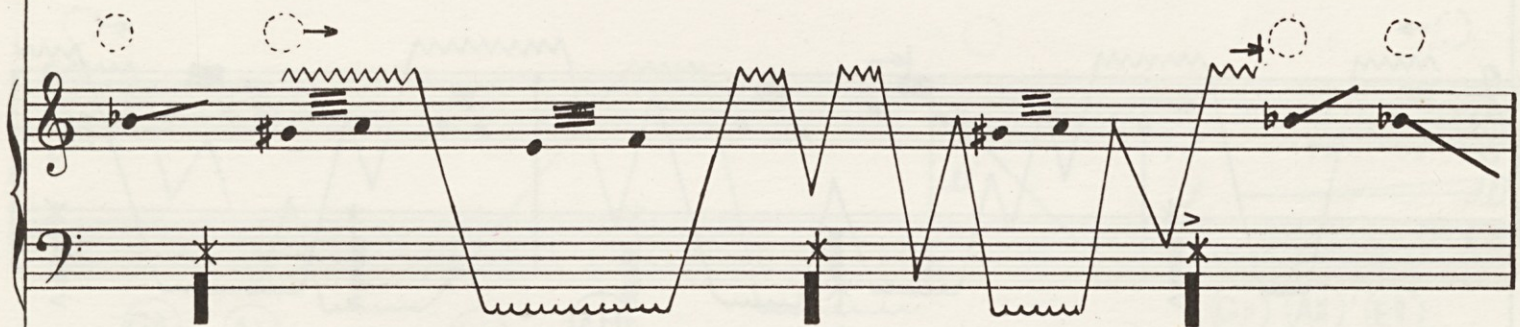
ca 15"



Three empty musical staves with treble clefs, positioned at the top of the page.



Two empty musical staves with a brace on the left side, positioned in the middle of the page.



Musical notation for a guitar piece. The treble staff contains notes with accidentals (b, #) and slurs. The bass staff contains fret markers (vertical bars with asterisks) and wavy lines representing vibrato or tremolo. Above the treble staff, there are dashed circles and arrows indicating fingerings or techniques.



Musical notation with time signatures and measure markings. The top staff is in treble clef with a 1" measure, a boxed-in section, an 8" measure, and a ca 5" measure. The middle staff is in 13/8 time with a 5" measure, a boxed-in section, a 3" measure, and a ca 7" measure. The bottom staff is in bass clef.

ca 8"

5"

5

ppp cresc.

ff

fff

7"

2"

Diagram labels: $G\flat$, $A\flat$, $E\flat$, $G\flat$, $A\sharp$, $E\flat$

A

5

2

col legno balzato

ppp

Musical score for three staves (treble, alto, and bass clefs). The first staff has a dynamic marking of *ff*. The second staff has a dynamic marking of *ff*. The third staff has a dynamic marking of *ff* and the instruction *con sord.* (con sordina). The music consists of eighth and sixteenth notes with various accidentals.

Musical score for two staves (treble and bass clefs). The first staff has a triplet of eighth notes with a dynamic marking of *fff*. The second staff has a triplet of eighth notes with a dynamic marking of *fff*. There are also some notes with a circled cross symbol.

2

1 5 8

A

(Ab)

(C#) (D#) (A#)

Musical score for three staves (treble, alto, and bass clefs). The first staff has a dynamic marking of *fff*. The second staff has a dynamic marking of *fff* and the instruction *arco*. The third staff has a dynamic marking of *fff* and the instruction *arco*. The music consists of sixteenth notes with various accidentals. There are also some notes with a circled cross symbol.

3"
cresc.
4"
cresc.
cresc.
cresc.
fff
fff
fff

fff
fff
3 (d.) (d.)

(Hb) (Db) (Eb) (Gb)

5

arco
fff
fff
fff

Three staves of musical notation. The first two staves are treble clef, and the third is bass clef. They contain rhythmic patterns with accents and dynamic markings.

W. ch. cresc.

pp sempre
Cmpn
pp sempre cresc.

cresc.

mf

E# F# Eb Cb Fb Gb

6

5

pizz. > arco

pizz. > arco
pp cresc. b
arco
pp cresc.
arco
pp cresc.

fff sempre
fff sempre
tr
fff sempre

fff sempre

A

fff sempre
fff sempre
fff sempre

13"

Musical score for three staves. The top two staves contain melodic lines with various rhythmic patterns. The bottom staff contains a melodic line with dynamic markings: *p sub.*, *cresc. (4")*, and *fff (2")*. Above the bottom staff, there are performance instructions: *7"* and *6"*.

T. block

Musical score for a single staff, likely representing a triangle. It features a continuous melodic line with a forte dynamic marking: *fff sempre*.

Musical score for two staves. The top staff contains a melodic line with dynamic markings: *p*, *cresc.*, and *fff*. The bottom staff contains a melodic line with accents and dynamic markings: *v*, *v*, and *v*.

Musical score for three staves, likely representing a piano. The top staff is in treble clef, the middle in alto clef, and the bottom in bass clef. Each staff contains a melodic line with various rhythmic patterns.

Three staves of music. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains two notes: a quarter note on G4 and a quarter note on B4, both marked *frull.* and *p.* with a slur above them. The middle and bottom staves are empty.

A grand staff (treble and bass clefs) with a brace on the left. The first measure contains a boxed-in chord with an accent (>) and a fermata. The rest of the staff is empty.

A grand staff. The bass clef staff contains a sequence of notes: a quarter note on G2, a quarter note on F#2, and a quarter note on E2, all with accents (>). A bracket above these notes is labeled "6:5". Below the notes are asterisks (*). A circled "F#" is written below the bass staff. The treble clef staff contains a whole note on G4 with a fermata. The second measure of the bass staff contains a whole note on F#2 with a fermata and a dynamic marking of *p.*. The third measure of the bass staff contains a whole note on E2 with a fermata. The treble clef staff is empty in the second and third measures.

③ 5

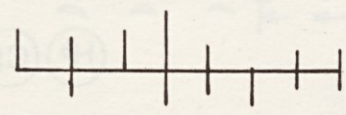
3

Three staves of music. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a boxed-in chord with an accent (>) and a fermata. The middle staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a boxed-in chord with an accent (>) and a fermata, followed by a sequence of five notes: a quarter note on G2, a quarter note on F#2, a quarter note on E2, a quarter note on D2, and a quarter note on C2, all with accents (>) and a dynamic marking of *pp*. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a boxed-in chord with an accent (>) and a fermata. The rest of the staff is empty.

Three empty treble clef staves, likely for a vocal line or a specific instrument.

Piano accompaniment staves. The word "Kane" is written on the left. Dynamics markings include *mp*, *p*, and *pp* with a fermata over the *pp* section.

Musical notation for a section. The treble clef staff has a *p* dynamic, a triplet of eighth notes, and a *cresc.* marking leading to a *mf* triplet. The bass clef staff has a *p* dynamic and a *mf* dynamic. Fingering numbers 3 and 5 are present. Circled notes are labeled "H" and "A#". A dotted note is marked "(d.)".



5

4

Piano accompaniment for three staves (treble, treble, and bass clefs). Each staff contains a triplet of notes with a *ppp* dynamic marking.

dim. *p*

F^b D G[#] A^b D[#] H^b

4

pp sempre

cresc. *f*

H^b H^b C[#]

p

Musical notation for the first system, featuring three staves with treble clefs. The first two staves have rests, while the third staff contains a melodic line starting in the third measure with a forte (*ff*) dynamic marking.

A set of three empty musical staves, likely for piano accompaniment.

Musical notation for the second system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. A forte (*ff*) dynamic marking is present in the bass staff, accompanied by an asterisk and a vertical bar.

4 ⑤

7 8

3

Musical notation for the third system, featuring a grand staff with treble, alto, and bass clefs. It includes various dynamics such as *ff sub.*, *pp*, and *trq*, along with trills and slurs.

(d..)

mf

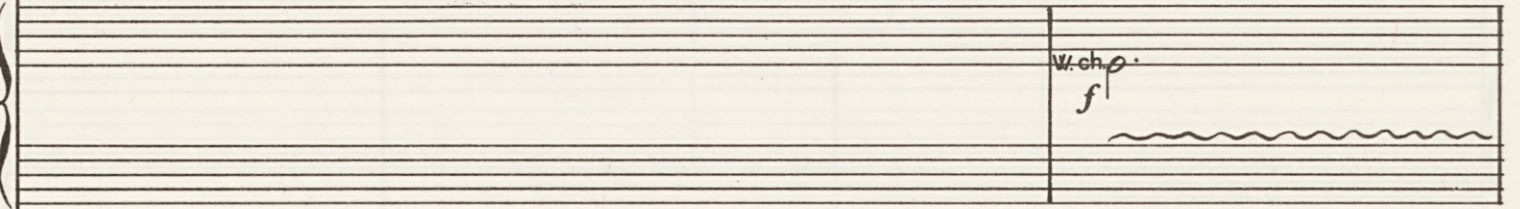
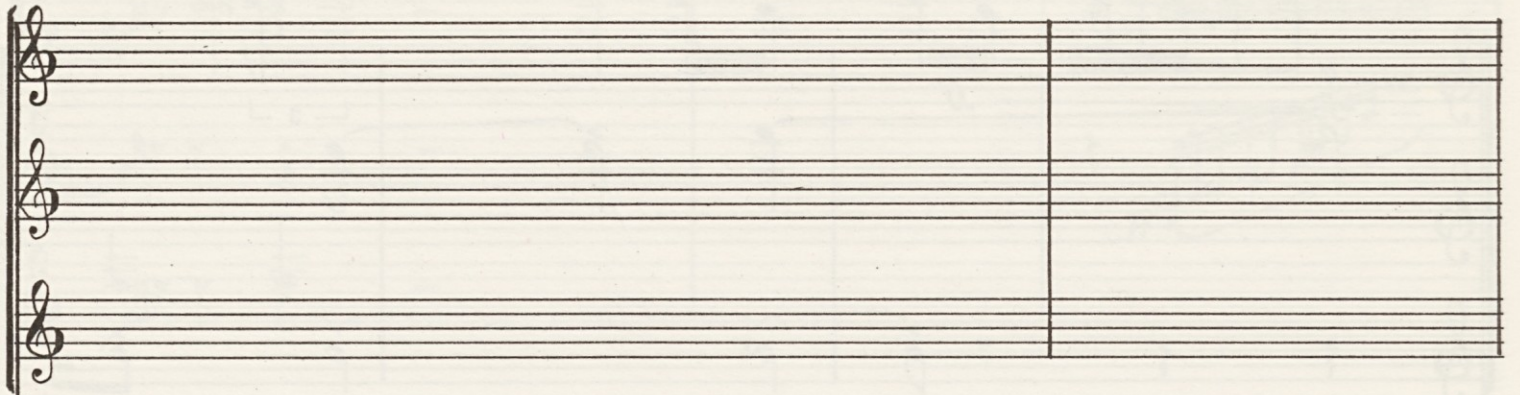
ff

3

7

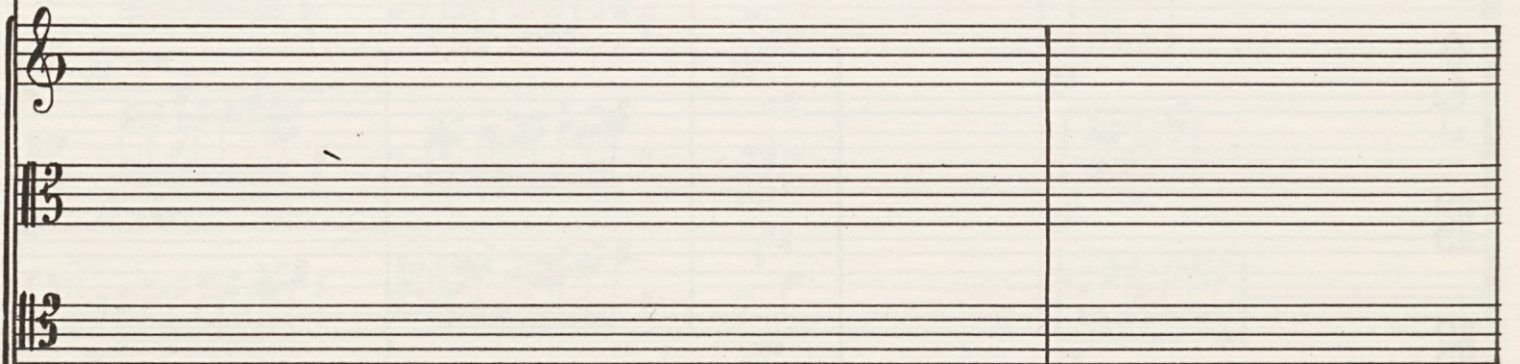
ff

via sord.



7

3



fff
con sord. fff
fff
vq||

Cmpn. fff

moderato

pizz.

(H#) (Eb) (Fb) (Ab)

7 8 6 8 3 4

fff
fff
fff
pizz. sul pont. 3
pizz. sul pont.
pizz. sul pont. 3

Musical score for three staves. The top staff has a treble clef and contains notes with dynamics like *ff* and *p*, and a *trp* marking. The middle staff has a treble clef and contains notes with dynamics like *ff* and *p*. The bottom staff has a treble clef and contains notes with dynamics like *p*.

Musical score for a grand staff. The top staff has a treble clef and contains notes with dynamics like *p* and *5*. The bottom staff has a bass clef and contains notes with dynamics like *p* and *5*.

Musical score for three staves. The top staff has a treble clef and contains notes with dynamics like *arco loco*, *(d.)*, *>..*, *ffz p*, and *fff*. The middle staff has a bass clef and contains notes with dynamics like *arco loco*, *(d.)*, *>..*, *ffz p*, and *fff*. The bottom staff has a bass clef and contains notes with dynamics like *arco loco*, *(d.)*, *>..*, *ffz p*, and *fff*.

tr.b
pp
trb
trb
trb
trb

5 5 cresc. 5 5 5 5 5 fff
3
G#

5 4

pp
pp
pizz.
fff

Two staves of musical notation. The top staff begins with a treble clef and a *pp* dynamic marking. The bottom staff begins with a treble clef and a *pp* dynamic marking. Both staves contain a continuous melodic line of notes.

An empty grand staff consisting of five staves.

An empty grand staff consisting of five staves.

E \flat F \flat G \flat A \flat

A

Musical notation for strings. The top staff is a treble clef with a *pp* dynamic marking. The middle two staves are bass clefs with a *pp* dynamic marking. The bottom staff has a *pp* dynamic marking and includes the markings *arco* and *tr b*. A double bar line is present in the middle of the section.

Musical notation for three staves, likely strings. The first staff has a dynamic marking *fff* and an accent *>* above a note. The second staff has a dynamic marking *fff* and an accent *>* above a note. The third staff has a dynamic marking *fff* and an accent *>* above a note.

Empty musical staves.

Musical notation for a grand staff. The bass clef part has a dynamic marking *mp* and a note with a fermata.

2 A 3 74

Musical notation for trumpet and piano parts. The trumpet part has a dynamic marking *fff* and a series of notes with accents *>*. The piano part has a dynamic marking *fff* and a series of notes with accents *>*. The piano part also has a marking *pizz.* and a circled number 74.

Musical score for three staves, likely trumpets. The first staff has a dynamic marking *ff* and a slur over the first two notes. The second staff has a dynamic marking *ff* and a slur over the first two notes. The third staff has a dynamic marking *ff* and a slur over the first two notes. The third measure of each staff contains a dynamic marking *ff* and a slur over the first two notes.

Musical score for a woodwind instrument (W. ch.). The first measure is empty. The second measure has a dynamic marking *ff* and a slur over the first two notes. The third measure is empty.

Musical score for a piano. The first measure is empty. The second measure has a dynamic marking *ff* and a slur over the first two notes. The third measure has a dynamic marking *ff* and a slur over the first two notes.

5

4

Musical score for three staves, likely trumpets. The first staff has a dynamic marking *ff* and a slur over the first two notes. The second staff has a dynamic marking *ff* and a slur over the first two notes. The third staff has a dynamic marking *ff* and a slur over the first two notes. The third measure of each staff contains a dynamic marking *ff* and a slur over the first two notes.

ca 8"

p.

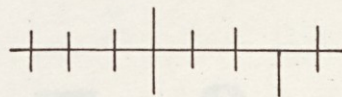
frull.

Cmpn.

fff

ritmo irr.

3 A



fff

fff

pizz.

fff

ritmo irr.

via sord.

fff

fff

fff

T-block

fff

fff

8 3 5 3 5

pp

pp
arco

pp

fff

fff

fff

fff sempre

fff sempre

fff sempre

fff sempre

frull.

T. bl.

Cmpn

fff sempre

kane

fff sempre

ritmo libero

A

fff sempre

pizz. arco

pizz.

arco

pizz. arco

pizz.

arco

pizz.

arco

fff sempre

fff sempre

ritmo libero

gua

Violin part with a 'gua' marking and three boxed musical phrases.

T. bl.

Cmpn.

Kane

Parts for Tuba (T. bl.), Cmpn., and Kane.

Empty musical staves for the third system.

pizz. ritmo libero

arco

pizz.

Parts for pizz. ritmo libero, arco, and pizz.

8va - 7

w. ch.
fff

7
8

4 9

Hb

Musical score for three staves. The first staff has a triplet of eighth notes marked *ff*. The second staff has a triplet of eighth notes marked *ff*. The third staff has a triplet of eighth notes marked *ff*. Brackets connect the triplets across the staves.

Four empty musical staves, likely for a second system of instruments.

Musical score for a grand staff. The right hand has a quintuplet of sixteenth notes marked *dim.* and *pp*. The left hand has a triplet of eighth notes marked *pp*.

(C#) (Eb) (Fb)

3

7
8

2

Musical score for a grand staff. The right hand has a wavy line marked *ppp* and *ff (sub)*. The left hand has a wavy line marked *ppp* and *ff (sub)*. The bottom staff has a wavy line marked *ppp* and *ff (sub)*. The right hand has a pizzicato section marked *pizz.*. The left hand has a pizzicato section marked *pizz.*. The bottom staff has a pizzicato section marked *pizz.*.

trb trb
pp
trb trb
pp
trb trb
pp

Detailed description: This block contains the first system of a musical score, consisting of three staves. The top staff has a treble clef and contains two measures of music. The first measure has a quarter note with a trill (trb) above it. The second measure has a quarter note with a trill (trb) above it, followed by a fermata. The middle staff also has a treble clef and contains two measures. The first measure has a quarter note with a trill (trb) above it. The second measure has a quarter note with a trill (trb) above it, followed by a fermata. The bottom staff has a treble clef and contains two measures. The first measure has a quarter note with a trill (trb) above it. The second measure has a quarter note with a trill (trb) above it, followed by a fermata. The dynamic marking 'pp' is placed below the first measure of each staff.

Detailed description: This block contains an empty musical staff with five lines.

Detailed description: This block contains an empty musical staff with a treble clef on the top line and a bass clef on the bottom line.

A 3 5 10

dim.

Detailed description: This block contains a single musical staff with a treble clef. It starts with a quarter note on the first line, followed by a group of five eighth notes on the first line, each with an accent (>) above it. This is followed by a quarter note on the first line with an accent (>) above it, and another quarter note on the first line with an accent (>) above it. A slur covers the last two notes, and the word 'dim.' is written below the staff. The staff ends with a fermata.

Three empty treble clef staves, each with a single treble clef at the beginning.

Three empty bass clef staves, each with a single bass clef at the beginning.

Musical notation for piano and bass clef. The piano part (top staff) begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a 7/8 time signature. It features dynamics *p*, *pp* with a triplet of eighth notes, *cresc.*, *mf dim.*, and *pp*. The bass part (bottom staff) begins with a bass clef and contains dynamics *mp* and *f*. Both parts include fingering numbers (5, 3) and articulation marks.

4

Three empty bass clef staves. The bottom staff contains the dynamic marking *dim.* and *ppp*.

con sord. *pp* *tr* *f* *tr* *tr* *pp* *tr*

xylo →

p *f* *mf*

(H₄) (C₄) (F₄)

arco *tr* *pp* arco *tr* *pp* *tr* *tr* *tr* *pp* *tr* *tr* *pp*

pp

frull. trb
 frull. trb
 frull. trb

Wch.
 Cmpn.
 Kane
 mf

ffz

3

11

4

ppp
 ppp
 ppp
 fff
 fff
 fff

Musical notation for three staves, measures 1-3. The top staff has a half note with a fermata, a quarter note, and a quarter note with a fermata. The middle staff has a half note, a quarter note, and a quarter note with a fermata. The bottom staff has a half note, a triplet of eighth notes, and a quarter note with a fermata. Dynamics include 'p' and 'p.'

Empty musical staves for piano accompaniment.

Musical notation for piano accompaniment, measures 1-4. The right hand has sixteenth notes with slurs and fingering (6, 5, 3, 3). The left hand has chords and a triplet. Dynamics include 'mp', 'mf', 'cresc', and 'f'.

G# Db fff Gb D# D#

7 8

Musical notation for three staves, measures 5-6. The top staff has a quarter note with a fermata. The middle staff has a quarter note with a fermata. The bottom staff has a quarter note with a fermata. Dynamics include 'p'.

Three staves of music, all marked *ppp*. The first staff begins with a fermata over a half note. The second and third staves have a fermata over a half note in the first measure. In the second measure, all three staves have a slur over a half note. The third measure contains rests for all staves. The fourth measure contains a quarter note for all staves.

T. bl. *ffz*

A single staff for Tuba (T. bl.) with a fermata over a half note in the first measure, followed by a rest in the second measure.

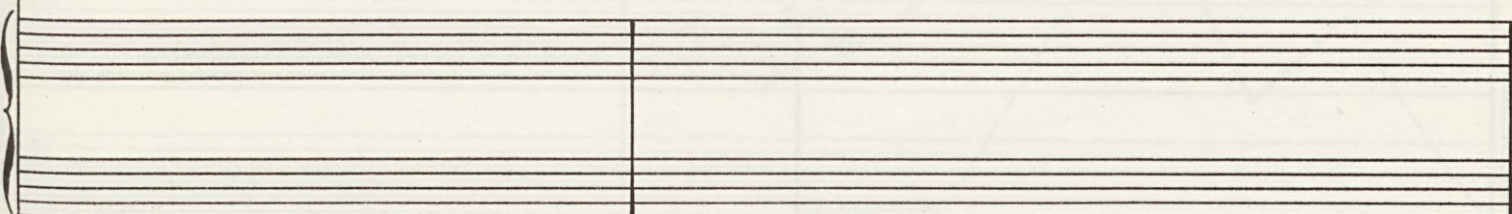
Piano accompaniment with *pp*, *ppp*, and *mp* markings. The first measure has a wavy line above the treble staff and a fermata over a half note. The second measure has a fermata over a half note. The third measure has a box around the piano part. The fourth measure has a fermata over a half note and a wavy line below the bass staff.

4

85

Three staves of music. The first two staves are marked *ppp*. The third staff has *ppp*, *pizz.*, *arco*, and *ppp* markings. The first measure has a fermata over a half note. The second measure has a fermata over a half note and a wavy line below the bass staff. The third measure has a fermata over a half note. The fourth measure has a fermata over a half note.

ca 7¹



A 10¹²



trb trb

ppp

ppp

ppp

f

cresc.

ff

(d)

F# G

7

A

ff sub. dim.

ppp

ff sub. dim.

ppp

ff sub. dim.

ppp

W. ch.

Cmpn. *pp*

pp

Kane $\underbrace{\quad\quad\quad}_3$

11
8

A

Arpa

p



W. ch. *ppp*

Cmpn.

ppp


Arpa

dim.

ppp


pp


ZNAKI SIGNES

 s ključem – with metal key


ww au talon


lll près de la table


 étouffé


 z nohtom – with nail


xylo desna roka igra normalno, leva duši strune ob deski
right hand plays strings normally, left hand
mutes them at the playboard


 udarec z dlanjo
hit the strings with palm of the hand

 drsati z dlanjo po strunah
slide across the strings with palm of the hand

 udarec s členki prstov po trupu
beat the playboard with knuckles

 ponavljati obrazec v okvirju
repeat formula within frame

 vedno hitreje
accelerando

 najvišji ton
the highest tone

EDICIJE DRUŠTVA SLOVENSКИH SKLADATELJEV
61000 LJUBLJANA - Trg francoske revolucije 6 - Yugoslavia



SKLADBE ZA HARFO
MUSIK FÜR HARFE
MUSIC FOR HARP

ZVONIMIR CIGLIČ

Concertino
za harfo in godalni orkester
(for harp and string orchestra)
Ed. DSS 94 HG 1104 (13')

IVO PETRIČ

Elégie sur le nom de Carlos Salzedo
Ed. DSS 378

PRIMOŽ RAMOVŠ

Cirkulacije
Circulations
Ed. DSS 548 HG 1046

VILKO UKMAR

Memoari
Memoirs
Ed. DSS 226

IVO PETRIČ

Croquis sonores
za harfo in komorni ansambel
for harp and chamber ensemble
Ed. DSS 380

PRIMOŽ RAMOVŠ

Portret
za harfo in komorni ansambel
Portrait
for harp and chamber ensemble
Ed. DSS 584

Edicije Društva slovenskih skladateljev
Ljubljana, Trg francoske revolucije 6
Ljubljana 1974
Tisk Glavač - Ljubljana
Printed in Yugoslavia

Po mnenju Republiškega sekretariata za prosveto in kulturo SRS z dne 25. 3. 1974 št. 421-1/74 je publikacija oproščena plačevanja temeljnega davka od prometa proizvodov.

Natis je sofinansirala Kulturna skupnost Slovenije.

